

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Друга іноземна мова (французька мова В 2.2.) Робоча програма освітнього компонента (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

Реквізити освітнього компонента

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Вибірковий циклу професійної підготовки</i>
Форма навчання	<i>Заочна</i>
Рік підготовки, семестр	<i>4 курс, весняний семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>4 кредити /120 годин=12 годин практичні заняття +108 годин СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	<i>Французька / українська</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	
Розміщення курсу	Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: https://campus.kpi.ua

Програма освітнього компонента

1. Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчання та результати навчання

Освітній компонент «Друга іноземна мова (французька мова В 2.2.)» є складовою вибіркової навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» та є останнім освітнім компонентом у структурі цієї дисципліни для бакалаврів.

Метою ОК є формування у студентів системи здатностей до іншомовного спілкування.

Предметом вивчення є :

- Франкомовні тексти різних жанрів та стилів як джерело нових знань, як основа для розуміння та продукування усної та письмової комунікації, для формування власної думки в повному та скороченому вигляді;
- Мова та мовлення в усній та письмовій формах в різних жанрово-стильових різновидах та реєстрах спілкування для розв'язання фахових комунікативних завдань;

- Найбільш уживана лексика та граматики за тематикою ОК.

У результаті вивчення освітнього компоненту студенти зможуть оволодіти такими **програмними компетентностями:**

Загальні компетентності:

ЗК 05 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 08 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 09 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК 02 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 06 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 09 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 11 Здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення освітнього компонента здобувачі зможуть:

ПРН 01: Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства;

ПРН 05: Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 09: Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10: Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11: Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 14: Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 20: Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно -логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Необхідною умовою для успішного засвоєння ОК є володіння французькою мовою на рівні B 2.1.

3. Зміст освітнього компонента

Тема 1. Підняти якір.

Тема 2. Значення новин.

Тема 3. Дбайте про себе!

Тема 4. Ділитися багатством.

Тема 5. Ви говорите французькою?

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Édito, niveau B2. Méthode de français. 4e édition // M. Abou-Samra, É. Heu-Boulhat, M. Perrard, A. Caraco. Paris : Didier, 2022. 225 p. ISBN: 978-2-278-10366-9 / 978-2-278-10430-7.
2. Édito, niveau B2. Cahier d'activités. 4e édition // É. Heu-Boulhat, H. Maspoli, M. Perrard. Paris : Didier, 2022. 195 p. ISBN: 978-2-278-10367-6.

3. Grammaire en contexte. Cahier pour enrichir et consolider ses connaissances // L. Garnier, T. Pigeon. Paris : Ellipses, 2021. 242 p. https://t.me/Sorbonne_fr

Додаткова:

1. Blondeau N., Allouache F., Né M.-F. Littérature progressive du français. Niveau avancé. 2me édition, Paris : CLE International, 2013. 176 p.
2. Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveaux B2, C1/C2, Perfectionnement. P. : CLE International, 2012. 285 p.
3. CD audio // Édito, niveau B2. Méthode de français. 4e édition. Paris : Didier, 2022.
4. DVD // Édito, niveau B2. Méthode de français. 4e édition. Paris : Didier, 2022.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

5. Навчальний контент

Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Силабус освітнього компонента «Друга іноземна мова (французька мова B2.2.)» розроблений на основі принципу комунікативної спрямованості, принципу ситуативності, тематичної організації навчального матеріалу, принципу діяльнісного характеру навчання, принципу соціокультурного спрямування навчального процесу, принципу домінуючої ролі вправ і завдань, принципу взаємопов'язаного навчання.

Оволодіння методиками лінгвістичного аналізу дає можливість показати шляхи наукового осмислення мовних явищ та фактів під час роботи з текстами, що визначені у програмі КМ, та сприяти розвитку абстрактного мислення здобувачів вищої освіти задля здійснення подальших наукових досліджень.

З метою створення сприятливих умов для творчого розвитку особистості студента та його автономності рекомендовані групова, парна та індивідуальна форми роботи, особистісно-орієнтовані розвиваючі технології, дискусії, проблемно-пошукові методи.

Передбачається запровадження інтерактивних методів та технологій навчання через спільну діяльність студентів, викладача та носіїв мови, що спрямовані на формування навчально-стратегічної компетентності студента та на розвиток метакогнітивної свідомості(процес організації, реалізації, контролю та корегування своєї навчальної діяльності).

Під час навчання та взаємодії зі студентами використовуються сучасні мережеві та інформаційно-комунікаційні технології (інтернет та електронна пошта, WhatsApp, Viber), обладнання та матеріали (проектор, електронні презентації, відео- та аудіокурси).

№ практичного заняття	Зміст навчальної роботи	Аудиторних годин	Рекомендований час СРС
1	Тема 1. Підняти якір (Lever l'ancre). Практичне заняття 1. Comprendre : • un reportage sur les vacances en famille à la montagne p. 87. • Exprimer le lieu p. 88. Réaliser le script d'un reportage vidéo sur un lieu que l'on aime p. 87. • Nuancer une comparaison p. 94. Raconter l'aventure p. 91. Écrire une lettre pour exprimer sa capacité à participer à une expédition sportive (DELF) p. 95.	2	19
2	Тема 2. Le sens de l'actu (Значення новин). Практичне заняття 2. Comprendre : • une émission radio sur les podcasts p. 108. • Les indéfinis p. 104. S'exprimer sur les médias et l'actualité p. 103. • La nominalisation p. 110. • Donner son opinion sur les médias p. 102.	2	19
3	Тема 3. Дбайте про себе! (Prenez soin de vous !) Практичне заняття 3. Comprendre : • une interview sur la grossophobie p. 119. • Les propositions temporelles p. 118. Parler des avantages d'être synesthètes p. 116. • La	2	19

	mise en relief p. 126. La santé et la médecine p. 124. Exprimer sa gratitude après une session de yoga du rire p. 117. • Entraînement à la production orale p. 129-130.		
4	Тема 4. La richesse en partage (Ділитися багатством). Практичне заняття 4. Comprendre : • une chronique radio sur le vivre-ensemble p. 132. • Le passif p. 134. Raconter une anecdote p. 132. L'expression de la proportion p. 142. Les quantités p. 140. • Écrire une lettre formelle à une administration (DELF) p. 139.	2	19
5	Тема 5. Ви говорите французькою? (Parlez-vous français ?) Практичне заняття 5. Comprendre : • un podcast sur les accents en français p. 147. • Inclure les femmes dans la langue p. 151. S'exprimer en argot p. 146. • Participe présent, gérondif et adjectif verbal p. 150.	2	19
6	Практичне заняття 6. Comprendre : • un article sur le parler parisien p. 146. • Le participe passé et le participe composé p. 154. • L'argot p. 148. DELF • Entraînement à la compréhension écrite, exercice 1 de l'épreuve p. 159-160. • Participer à un concours d'éloquence p. 158. Фінальний тест	2	19
	Підготовка до заліку	-	6
	Всього	12	120

6. Самостійна робота

ОК «Друга іноземна мова (французька мова В 2.2.)» передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до поточного контролю та фінального тесту, підготовка до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п.5.

7. Політика та контроль

Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на практичних заняттях за активну участь у них відповідно до тематики заняття.

Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат фінального тесту для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на контрольний захід через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати тест. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського».

Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського».

Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Інклюзивне навчання

Кредитний модуль «Друга іноземна мова (французька мова В 2.2.)» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Навчальний матеріал вивчається французькою мовою з елементами української (у процесі порівняльного аналізу граматичних явищ та процесів у межах двох мов).

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студентів з освітнього компонента складається з балів, що він отримує за :

1. Роботу на 6 практичних заняттях та якість виконання домашнього завдання (не оцінюється одне практичне заняття - останнє заняття на підвищення рейтингу). Максимальна кількість балів – 60.
2. Підсумковий тест. Максимальна кількість балів – 40.

Рейтинг студентів з дисципліни складається з балів, що він отримує за :

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	60	10	6	60
2.	Підсумковий тест	40	40	1	40
	Всього				100

Рейтинг з ОК складає 100 балів.

Поточний контроль

Система рейтингових балів та критерії оцінювання

1. Критерії оцінювання практичних занять.

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

- змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
- когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
- лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою.

Одне практичне заняття оцінюється в 10 балів. Оцінюється робота студента на практичному занятті та якість виконання домашнього завдання.

Критерії оцінювання:

«відмінно» - 9-10 балів: безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог програми курсу (1-2 незначні помилки);

«добре» - 7,5-8,9 бала: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (1 груба та 3-4 незначні помилки);

«задовільно» - 6-7,4 бала: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (повністю) або двох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (2-3 грубих та 4-5 незначних помилок);

«незадовільно» - 0 балів: незадовільна відповідь (не відповідає вимогам на задовільно).

2. Критерії оцінювання фінального тесту

Фінальний тест оцінюється у 40 бали та проводиться на заключному занятті в семестрі з метою перевірки рівня засвоєння набутих знань та навиків з освітнього компоненту. Він включає лексико-граматичний тест (40 питань по 1 балу за кожне).

Умови допуску до семестрового контролю

Рейтинг з освітнього компоненту складає 100 балів. Для отримання заліку з освітнього компоненту потрібно мати рейтинг не менш ніж 60 балів і позитивну оцінку з фінального тесту. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку у системі ECTS, виконують залікову контрольну роботу.

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою).

Умови допуску до семестрового контролю

Рейтинг з освітнього компоненту складає 100 балів. Для отримання заліку з освітнього компоненту потрібно мати рейтинг не менш ніж 60 балів і позитивну оцінку з фінального тесту. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку у системі ECTS, виконують залікову контрольну роботу.

Семестровий контроль

Залікова контрольна робота включає:

1. Аудіювання: 5 запитань до прослуханого.
2. 5 запитань на розуміння прочитаного тексту.
3. Усна тема.
4. Твір.

Аудіювання	Розуміння тексту	Усна тема	Твір	Загальний бал
20	20	30	30	100

Критерії оцінювання аудіювання:

ваговий бал за аудіювання – 20 балів.

5 запитань – 4 бали за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання розуміння тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – 20 балів:

5 запитань, 4 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання усної теми:

27–30 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

22–26 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–21 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Критерії оцінювання твору:

27–30 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

22–26 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–21 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Рейтингові бали, RD</i>	<i>Оцінка за університетською шкалою</i>
$95 \leq RD \leq 100$	<i>Відмінно</i>
$85 \leq RD \leq 94$	<i>Дуже добре</i>
$75 \leq RD \leq 84$	<i>Добре</i>
$65 \leq RD \leq 74$	<i>Задовільно</i>
$60 \leq RD \leq 64$	<i>Достатньо</i>
$RD < 60$	<i>Незадовільно</i>
<i>Невиконання умов допуску</i>	<i>Не допущено</i>

3. Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до **Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше:

https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму освітнього компоненту (силабус):

Складено

канд. філол. наук, доц., доц. кафедри ТППФМ Євгенія Дегтярьова

Ухвалено: кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 13 від 10.06.2025 р.)

Погоджено: Методичною комісією факультету лінгвістики (протокол № 12 від 11.06.2025 р.)

Переглянуто на засіданні МК ФЛ 15.10.2025, протокол № 3.